Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Annotation/Analysis Guide:

**Read** the poem once

**Read** again and ***annotate***

* Syntax
* Figurative Language
* Diction/Imagery
* -ism/Historical Connection

**Analysis:**

Select **TWO** elements to analyze for how it reveals/illuminates something about Romanticism.

*Write the two sentences on the back of this poem or attach a separate sheet of paper.*

From Ode to Niagara **(published 1825 NYC)**

Translation by William Cullen Bryant (1827)

[**Jose**](https://www.poetryfoundation.org/poets/percy-bysshe-shelley) **Maria Heredia (1803-1839)**

1. My lyre! Give me my lyre! My bosom finds
2. The glow of inspiration. Oh, how long
3. Have I been left in darkness, since this light
4. Last visited my brow! Niagara!
5. Thou with thy rushing waters dost restore
6. The heavenly gift that sorrow took away.
7. Tremendous torrent! for an instant hush
8. The terrors of thy voice, and cast aside
9. Those wide-involving shadows, that my eyes
10. May see the fearful beauty of thy face!
11. I am not all unworthy of thy sight,
12. For from my very boyhood have I loved,
13. Shunning the meaner track of common minds,
14. To look on Nature in her loftier moods.
15. At the fierce rushing of the hurricane,
16. At the near bursting of the thunderbolt,
17. I have been touched with joy; and when the sea
18. Lashed by the wind hath rocked my bark and showed
19. Its yawning caves beneath me, I have loved
20. Its dangers and the wrath of elements.
21. But never yet the madness of the sea
22. Hath moved me as thy grandeur moves me now...
23. The hoarse and rapid whirlpools there!
24. My brain grows wild, my senses wander, as I gaze
25. Upon the hurrying waters, and my sight
26. Vainly would follow, as toward the verge
27. Sweeps the wide torrent — waves innumerable
28. Meet there and madden — waves innumerable
29. Urge on the overtake the waves before,
30. And disappear in thunder and in foam...
31. What seeks my restless eye? Why are not here,
32. About the jaws of this abyss, the palms —
33. Ah — the delicious palms, that on the plains
34. Of my own native Cuba, spring and spread
35. Their thickly foliaged summits to the sun,
36. And, in the breathings of the ocean air,
37. Wave soft beneath the heaven’s unspotted blue?
38. But no, Niagara, — thy forest pines
39. Are fitter coronal for thee. The palm,
40. The effeminate myrtle, and frail rose may grow
41. In gardens, and give out their fragrance there,
42. Unmanning him who breathes it. Thine it is
43. To do a nobler office. Generous minds
44. Behold thee, and are moved, and learn to rise
45. Above earth’s frivolous pleasures; they partake
46. Thy grandeur, at the utterance of thy name

...

59. Never have I so deeply felt as now

60. The hopeless solitude, the abandonment,

61. The anguish of a loveless life. Alas!

62. How can the impassioned, the unfrozen heart

63. Be happy without love?

...

**Guiding Questions** (use the elements of analysis *[diction, syntax, figurative language, imagery*] from your poem analysis to help answer these questions) :

1. What about Heredia’s life might have influenced aspects of the poem?

1. What are the *thoughts/feelings* of the speaker? How do you know?
2. What are the *dominant images* in the passage? What effect does it have on the speaker’s message?

1. How is the *tone* of the extract established? (i.e. elements of analysis)

**In the sentences below, identify an element you are analyzing “with” and a characteristic you analyzed “for”. Then write an analytical sentence like we’ve practice before .**The sentence should begin with the element and then connect it to the characteristic. If need, this could be 2 (yes 2!) sentences. (wait... kinda like 1st and 2nd sentence analysis? Yep... just like that :D).

1. \_
   1. Element:
   2. Characteristic:
   3. Quote:
   4. Analytical sentence:
2. \_
   1. Element:
   2. Characteristic:
   3. Quote:
   4. Analytical sentence: